



IRUMA CITY STARTS 'LINE'

Iruma City Office opened its own LINE account on August 1, 2020 for the purpose of dissemination of information. While the City already has accounts on Facebook and Twitter, this LINE account has various functions which allows you to find information you need easily.



EASY ACCESS TO INFORMATION YOU NEED

On the Talk page, you see a menu with six icons. They lead you to six most-frequently-viewed categories: disaster prevention, COVID-19, child rearing, daily living, applications and Inquiries/links to SNS.

SHARE YOUR PHOTOS

You can post your photos taken in the city to share your inspiration with fellow citizens, and to report damages of roads and facilities to the city. The dedicated application is available in the application category.

BEGIN WITH FRIENDING

@irumacity

Search "@irumacity" or use the QR code to friend the city's account.

The City will issue announcements through LINE, Facebook and Twitter in addition to its website.

Inquiries: Koho-ka (Section for Public Relations)



SPECIAL PROGRAM ON DISASTER PREPAREDNESS

Although this year's citywide evacuation drill is cancelled due to the COVID-19, we need to prepare disasters continuously because they can happen at any time. The City will broadcast a special program on disaster prevention from August 30 (Sun) to September 30 (Wed) on Iruma Cable TV and on Iruma's official YouTube channel.



The program includes (1) what you can do in preparation for disasters (hazard maps, evacuation drills, emergency goods at home, etc), (2) what you can do in emergency situations (sandbagging, portable toilet, evacuation centers, etc) and (3) information on each area in the city. Must watch! **Inquiries:** Kiki Kanri-ka (Section for Crisis Management)



IHOP

International House of Pupils

Summer Tutoring Room For Non-Native Children

AUGUST 7 (Fri) 1:00-3:00 p.m. @Takakura Kominkan

AUGUST 21 (Fri) 8:45-11:00 a.m. @Iruma Ekimae Plaza

Just like last year, Iruma International Friendship Society will offer a tutoring session for students whose mother tongue is not Japanese. This summer, the first day is set in the afternoon of the closing ceremony of the first term to help the students study effectively during the vacation, while the second day in the morning before the second term starts to finish their summer homework. The third day will be set on August 22 (Sat) depending on their wishes and needs. The venue for the first day is Takakura Kominkan (Community Center) (3 minutes walk from Takakura Elementary School) and Iruma Ekimae Plaza (5-minute walk from Iruma-shi Station) for the assembly house of the second day. **TUITION IS FREE!** Come over and study together in a air-conditioned room!

Registration and Inquiries: International Friendship Society

☎04-2964-1111 ext. 2146 or 2147 ✉i-society@city.iruma.lg.jp

International Friendship Society's Japanese Language Classes REOPEN SEPTEMBER

The opening of the Japanese Language Classes operated by the Society, at the Sangyo Bunka Center and the Seibu Library, has been postponed to September 26 and September 9, respectively.

At the time of writing, the society is planning to reopen the classes with adequate measures of prevention of COVID-19.

International Bus Tour to Yokosuka Postponed to Next Spring

One-day bus tour to visit a port town Yokosuka, which was re-scheduled late November, has been postponed to March 2021 for better sightseeing conditions. Because of this pandemic, the tour buses are allowed to carry only the half of its seats, and various limitations are expected in public facilities at the destinations.

**Apply by AUGUST 31 for
10-man-yen COVID-19 Relief Benefits**

HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
Aug 2	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050	Aug 16	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
9	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204	23	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
10	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	30	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256		Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256

Kyukyu Denwa Sodan (Emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: **Push #7119 or Dial 048-824-4199.**

Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office. All consultations are kept confidential.

English: Every Tuesday, Spanish: Every Wednesday, Chinese: August 6 and September 3 (First Thursday of the month)

All from 9:00 a.m. to noon. Consultations by fax (☎04-2964-1720) or by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp) are welcome

IN-PERSON REPORT FOR RENEWAL OF SINGLE PARENT ALLOWANCE

The City provides a child-rearing allowance (児童扶養手当 *Jido Fuyo Teate*) to single-parent households bringing up children up to the end of junior high school. **You must renew your registration every year.** Early this month, the City Office will send forms to those who are already receiving child allowance (現況届 *Genkyo-todoke*), and the recipient parent him/herself needs to complete the form and **submit in person** at the 4th Committee Room on the 5th floor of the City Office on weekdays **between August 7 (Fri) and 20 (Thu), 9:00 a.m. to 5:00 p.m.** Also you can submit at the Kodomo Shien-ka on the 2nd floor after 5:00 p.m. until 7:00 p.m. except August 12 and 19 (Wednesdays). In case you cannot make the submission by the deadline, you may allow to do it by August 31 by contacting in advance. **Inquiries:** Kodomo Shien-ka (Section for Child Support)

SHIMIN HALL AND CHUO KOMINKAN CLOSED INDEFINITELY

Due to aging and insufficient earthquake resistance of the building, the Shimin Kaikan Hall and its adjunct Chuo Kominkan will be closed indefinitely on April 1, 2021. Thank you for your understanding. **Inquiries:** Shimin Kaikan Hall ☎04-2964-2411; Chuo Kominkan (Community Hall) ☎04-2964-2413

CAUTION! POISON WORM!

The tea tussock moth or "Cha doku ga" in Japanese, has "fine hairs" containing toxins that cause rashes, and even dizziness and nausea in humans. The larvae are often found gathering on camellia species, including tea trees. If you find them in your garden, never touch them but use an insecticide. **Inquiries:** Kankyo-ka (Section for Environment)



This Month's Shimin-ka Opening on Saturdays: August 8 & 22, 8:30 a.m. to noon

Report of moving-in/moving-out; Issuance of certificate of residence (juminhyo)/ family register (koseki); Registration of seal/issuance of certificate of registered seal; Report of birth, death, marriage, divorce and other family register-related events

This Month's Tax Payment (Due date: Aug. 31)

- ◆National Health Insurance Premium (国民健康保険 koumin kenko hoken)
- ◆City & Prefectural Resident Tax (市県民税 shi kenmin zei)

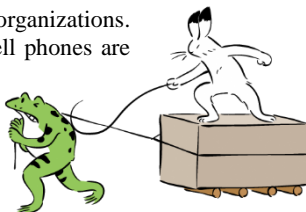
TROUBLE OVER WORKING CONDITIONS?

TOLL-FREE NIGHT-TIME & HOLIDAY HOTLINE IN FOREIGN LANGUAGES

The "Hotline for Working Condition Consultation Service," a project commissioned by Ministry of Health, Labour and Welfare, is a toll-free service to help solving working condition-related problems, including unpaid over-time wage and excessive workload. Experienced legal staff will give explanation on laws and make referrals to concerned organizations. Both fixed line and cell phones are applicable. In addition to Japanese, this Hotline is available in 13 languages (see the table right).

Reference:

<https://www.check-roudou.mhlw.go.jp/soudan/foreigner.html>



Language	Days of the Week	Hours	Telephone
Japanese	Mon to Sun (Everyday)	Weekdays (Mon to Fri): 5:00 p.m. to 10: 00 p.m.	0120-811-610
English			0120-531-401
Chinese			0120-531-402
Portuguese			0120-531-403
Spanish	Tue, Thurs, Fri, Sat		0120-531-404
Tagalog	Tue, Wed, Sat		0120-531-405
Vietnamese	Wed, Fri, Sat	Sat, Sun & National Holidays: 9:00 a.m. to 9:00 p.m.	0120-531-406
Burmese	Wed, Sun		0120-531-407
Nepalese			0120-531-408
Korean	Thurs. Sun		0120-613-801
Thai			0120-613-802
Indonesian	Mon. Sat		0120-613-803
Cambodian			0120-613-804
Mongolian			0120-613-805

EVENTS THIS MONTH

OBSERVATION OF LIVING CREATURES IN RIVERS

<for children up to elementary school and their parents>

August 22 (Sat) at 7:30 a.m. at the Kami-bashi Bridge on Kasumi-gawa River, and August 29 (Sat) at 7:30 a.m. at the Ohashi Bridge on Furo-gawa River. Number is limited to 10 families for each day. Participants are decided by lottery when more than this number applies. Apply by telephone by August 14 (Fri). Fee is free. **Inquiries:** Kankyo-ka (Section for Environment)

JOIN THE POND "KAIBORI" DRAINING

September 12 (Sat) at 10:00 a.m. in Nishikubo Marsh in the Saitama Midori-no Mori Museum. "Kaibori" means to drain the whole water of the pond and clean the bed for the purpose of extermination of foreign fish and improvement of the water quality. Elementary school children and older can participate in catching living creatures and cleaning mud. Apply by phone of through the Museum's website. Number is limited to the first 15. Fee is 100 yen. **Inquiries:** Saitama Midori-no Mori Museum ☎04-2934-4396



Fireworks on August 15 Is Cancelled

RESTART & REOPENING OF CITY SERVICE AND FACILITIES

► **CITY MUSEUM ALIT:** Museum library and meeting rooms becomes available for public use on August 1. Free tea serving and guided tours for the regular exhibition restart as well.

► **CITY LIBRARIES:** Libraries in the city have already been back to their regular opening hours since July 1. Number of seats have been reduced. All the story telling sessions have been cancelled. The staff member at the Fujisawa Branch Library who was suspected COVID-19 positive was proven to be negative. So the Branch Library reopened on July 24.

► **KENKO FUKUSHI (Health & Welfare) CENTER:** The Center restarted its public health services including health checkups and vaccinations in July. The training room has opened since July 1 while some new rules are applied for infection prevention, including limitation of the number of users in the dressing rooms.

► **JIDO (Children) Center:** The center reopened on July 1, with limitation of hours and number of admissions. It opens (1) from 9:00 a.m. to noon and (2) 2:00 p.m. to 5:00 p.m. with 100 people for each time period. The Planetarium reopens on August 1.



Get the latest city news from **FBI** Foreigners' Broadcast Information on **FM CHAPPY 77.7 MHz**
Every Tuesday 7:00-7:30 p.m. in English, 1st & 3rd Tuesday 7:30 to 7:55 in Spanish and 2nd & 4th Tuesday 7:30 to 7:55 in Chinese